

KRAFT&DELE

Profesionální

STOLNÍ SLOUPOVÁ VRTAČKA ZJ4116Q (KD513) NÁVOD K POUŽITÍ Překlad originálního návodu



Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ STOLNÍ VRTAČKY.

Prostředí:

1. Pracoviště by mělo být uklizené a dobře osvětlené. Všechny třetí osoby (zejména děti) by se měly nacházet mimo pracoviště s přístrojem.
- b. Elektrické nářadí by mělo být používáno pouze v suchých prostorách. V případě použití venku je nutné použít vhodnou prodlužovací šňůru.

Upozornění:

- a. Nenoste volný oděv ani šperky, protože by mohly být vtáženy do pohyblivých částí zařízení!
- b. Při práci se zařízením je nutné používat ochranné brýle.
- c. Pokud se při práci uvolňuje velké množství prachu, je nutné nosit masku.
- d. Při změně rychlosti je třeba nejprve zařízení vypnout a počkat, až se zařízení zcela zastaví.
- e. Před spuštěním zařízení je třeba vyjmout klíč z držáku.
- f. Při vrtání nikdy nepodepírejte obrobek rukama. Obrobek vždy upevněte k pracovnímu stolu nebo použijte svěrák.
- g. Během vrtání nesmíte podkládat ruce.
- h. Při práci noste ochranné brýle.

Obsluha zařízení:

- a. Před zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je spínač na zařízení vypnutý.
- b. K provedení daného úkonu použijte vhodné zařízení. Zařízení nepřetěžujte, protože přetížení může vést k poškození zařízení nebo zranění uživatele.
- c. Držte ruce mimo pracovní prostor.
- d. Všechny kryty musí být funkční a musí být na svém místě. Před spuštěním zařízení je nutné odstranit všechny nastavovací klíče.

Obecné pokyny:

- a. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od napájení. Správné používání zařízení zajišťuje bezpečný provoz.
- b. Je zakázáno používat napájecí kabel k přenášení zařízení nebo k odpojování zástrčky ze zásuvky.
- c. K upevnění obráběných dílů používejte vhodné svorky nebo svěrák

obráběných prvků – ruce by měly být volné.

d. Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

Varování týkající se napětí:

a. Před připojením zařízení k napájecímu zdroji zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá napětí, pro které je zařízení určeno.

b. Napájecí zdroj s napětím vyšším, než je pro zařízení stanoveno, může způsobit vážné zranění uživatele.

c. Pokud si nejste jisti napětím elektrické sítě, zařízení nepoužívejte.

Napájecí zdroj s napětím nižším, než je pro zařízení stanoveno, může způsobit vážné poškození motoru.

Pokyny týkající se uzemnění:

a. Zařízení by mělo být připojeno k uzemněné zásuvce, aby byl uživatel chráněn před úrazem elektrickým proudem.

b. Pokud je zařízení vybaveno uzemněnou zástrčkou, musí být připojeno k zásuvce s uzemňovacím kolíkem. Lze také použít vhodné adaptéry.

Další bezpečnostní pokyny pro vrtačky:

a. Ujistěte se, že vrták nebo řezací nástroj je správně zajištěn v držáku vrtáku.

b. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že byl klíč z držáku odstraněn.

c. Nastavte pracovní stůl a omezovač hloubky vrtání do správné polohy, aby nedošlo k provrtání stolu.

d. Před odložením zařízení vypněte napájení, vyjměte vrták nebo řezací nástroj a očistěte pracovní stůl.

e. Při práci se zařízením používejte vhodné svorky nebo svěráky, aby se zabránilo otáčení obráběného dílu.

Varování: Při práci s stolními vrtačkami nesmíte nosit rukavice: Obecné informace o montáži

Přípevněte sloup k základně zařízení. Umístěte hlavu do sloupu a utáhněte šroub pomocí šestihranného klíče.

Přípevněte rukojeť a vrtací sklíčidlo. Po dokončení montáže lze vrtačku omýt naftou, aby se odstranil antikorozi olej, který byl nanesen ve výrobě. Poté lze použít mazací olej.

Obsluha

Následující pokyny umožní uživateli seznámit se se zařízením. Před zahájením práce je třeba zařízení zkontrolovat vyvrtáním zbytečného kusu materiálu.

A. Výběr rychlosti vrtání: faktory, které určují výběr správných rychlostí pro stolní vrtačky

Rychlost otáček vrtačky závisí na obráběném materiálu, velikosti otvoru, typu vrtáku nebo řezného nástroje a kvality provedeného otvoru nebo řezu. Čím menší je otvor, tím vyšší je doporučená rychlost otáčení. U měkkých materiálů by měla být rychlost otáčení vyšší než u tvrdých kovů.

B. Vrtání do kovu: Při vrtání do kovu je třeba použít svorky k uchycení obráběného prvku. Práce by neměla být prováděna holýma rukama. Zářezky v vrtáku se mohou zaseknout v obráběném prvku, což může vést k sevření obráběného předmětu a jeho odlomení. V takovém případě může dojít ke zranění uživatele. V okamžiku zaseknutí vrtáku v obráběném předmětu může také dojít k jeho zlomení. Obrobený předmět musí být řádně zajištěn proti posunutí, otočení nebo vyklopení.

C. Vrtání do dřeva: Ačkoli je zařízení určeno k vrtání otvorů do kovu, lze jej použít také k obrábění dřevěných prvků. K tomuto účelu je třeba použít vhodné vrtáky. Je třeba dbát na pečlivé zajištění obráběného dřevěného prvku, aby nedošlo k zablokování vrtáku ve dřevě.

MONTÁŽ

1. Vertikální stolní vrtačka

- a. Otevřete obal a vyjměte základnu (č. 1), pracovní stůl (č. 21) a sloup (č. 4). Položte díly na rovnou plochu, přišroubujte prodloužení sloupu nebo sloup k základně.
- b. Vytáhněte rám hlavy (č. 25) a připevněte jej ke sloupu (č. 4).
- c. Poté pomocí klíče utáhněte šrouby (č. 3).
- d. Namontujte rukojeť (č. 43) a otočné kolečko rukojeti (č. 44) a poté je přišroubujte k kulaté hlavě (č. 37).

(Viz obrázek)

1. Vertikální podlahová vrtačka
 - a. Otevřete balení, vyjměte základnu (č. 1) a položte ji na rovnou plochu.
 - b. Vytáhněte sloup (č. 4) s držákem stolu (č. 6) a přišroubujte jej k základně (č. 1).
 - c. Vytáhněte rám hlavy (č. 25) a připevněte jej ke sloupu (č. 4).
 - d. Poté pomocí klíče utáhněte šrouby (č. 3).
 - e. Vytáhněte rukojeť (č. 43) a otočné kolečko rukojeti (č. 44) a poté je přišroubujte k kulaté hlavě (č. 37).

(Viz obrázek)

MONTÁŽ

1. Po montáži vrtačky opláchněte antikorozní olej pomocí petroleje. Poté vrtačku otřete mazacím olejem.
2. Namontujte vrtačku na rovný a pevný povrch.
 - a. Zkontrolujte, zda se vrtačka při spuštění motoru neklepe.
 - b. Zkontrolujte, zda se držák stolu pohybuje plynule nahoru a dolů.
 - c. Zkontrolujte, zda se hřídel vřetena pohybuje plynule.

MAZÁNÍ

Kuličková ložiska v pouzdru a řemenici jsou mazána. Spusťte pouzdro dolů do maximální hloubky a jednou za 3 měsíce ho namažte středním množstvím maziva.

Kluzné lišty. Každé dva měsíce lehce namažte levou a pravou kluznou lištu. Pokud se objeví potíže s otáčením, namažte stolní držák.

TESTOVÁNÍ

1. Otevřete kryt řemenu a uvolněte levou a pravou boční hřídel. Nasaďte rukojeť. Posuňte rukojeť dozadu, dokud se řemen nenapne.
 - b. Rychlost otáčení vřetena lze nastavit podle seznamu uvnitř krytu řemenu. Pomocí rukojeti řemenu lze nastavit napnutí řemenu.
 - c. Připojte zařízení k napájecí zásuvce a stiskněte tlačítko „ON“.Vřeteno se začne otáčet doprava.

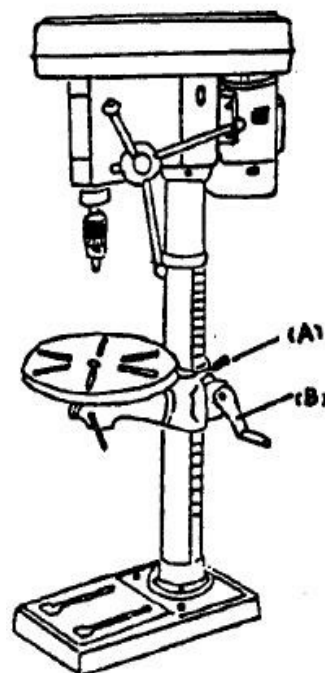
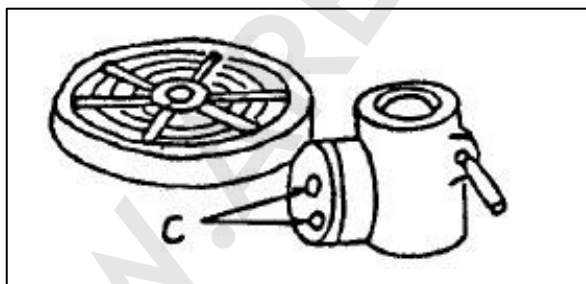
- d. Pokud se vřeteno otáčí doleva, znamená to nesprávné připojení. Vypněte zařízení, změňte připojení a zkontrolujte, zda se vřeteno otáčí doprava.
- e. Připevněte obrobek k pracovnímu stolu.
- f. Vložte libovolný vrták do vrtacího držáku.
- g. Připojte zařízení k elektrické zásuvce a stiskněte tlačítko „ON“ na spínači. Hřídel vřetena se začne otáčet.
- h. Při vrtání držte rukou rukojeť na pravé straně rámu hlavy a tlačte dolů.

ÚDRŽBA

Po použití zařízení jej očistěte a namažte všechny posuvné a pohyblivé části.

Nastavení stolu:

- a. Chcete-li nastavit stůl nahoru a dolů, povolte šroub (A). Poté otočte rukojeť (B) do požadované výšky
Znovu utáhněte šroub (A)
- b. Chcete-li otočit stůl o 360° , povolte šroub (A), poté nastavte stůl do požadované polohy a šroub znovu utáhněte.
Při obrábění dlouhých předmětů otočte stůl o 180° a použijte základnu jako stůl.
- c. Chcete-li stůl naklonit, povolte šrouby stolu (C). Po nastavení šrouby utáhněte.



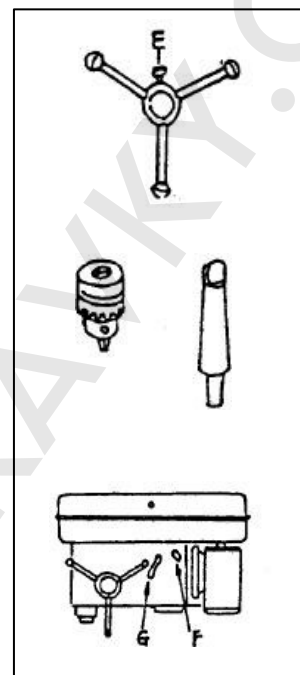
Nastavení vřetena:

Chcete-li zastavit vrtání v požadované hloubce, povolte šroub (E), otočte do požadované hloubky a šroub znovu utáhněte. Chcete-li

udržet konstantní hloubku vrtání, povolte šroub (E), otočte jej do nejnižší polohy a na zvolenou hloubku a šroub znovu utáhněte.

Držák vrtáku a trn:

Vložte malý konec trnu do vrtacího držáku a dlouhý konec do vřetena, držte stůl ve vzdálenosti přibližně 13 cm od konce vřetena. Úplně otevřete vrtací držák, spusťte pastorkovou převodovku dolů.



Morseův kužel

Vrtačka umožňuje také použití Morseova kužele. Kužel slouží k upevnění nástrojů (vrtáků) do vřetena zařízení.

Změna rychlosti:

Pro nastavení rychlosti povolte šroub (F) a zatáhněte za rukojeť (G) vpřed k vrtačce. Umístěte řemenice na příslušná místa (viz tabulka na vnitřní straně krytu hlavy). Posuňte rukojeť směrem k motoru. Utáhněte šroub a zkontrolujte napnutí řemene. V případě potřeby proveďte finální úpravy.

Specifikace vrtáků

Materiál Rychlost otáčení [ot./min.] Průměr vrtáku (mm)	Litina	Ocel	Železo	Hliník	Kov
ø3	2550	1600	2230	9500	8000
ø4	1900	1200	1680	7200	6000
ø5	1530	955	1340	5700	4800
ø6	1270	800	1100	4800	4000
ø7	1090	680	960	4100	3400
ø8	960	600	840	3600	3000
ø9	850	530	740	3200	2650
10	765	480	670	2860	2400
ø11	700	435	610	2600	2170
ø12	640	400	560	2400	2000
ø13	590	370	515	2200	1840
ø14	545	340	480	2000	1700

ø16	480	300	420	1800	1500
ø18	425	265	370	1600	1300
20	380	240	335	1400	1200
ø22	350	220	305	1300	1100
25	305	190	270	1150	950



Elektrické výrobky nesmí být vyhazovány spolu s běžným domácím odpadem. Musí být odloženy v určených recyklačních místech. Kontaktujte místní úřady, abyste získali informace o likvidaci elektrických zařízení.

Zmocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adresa autorizovaného zástupce: Grochowska 341 lok.174, 03822 Varšava

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Napětí	230 V – 50 Hz
Motor	1450 W
Rychlost bez zatížení	Podle tabulky výše
Velikost hlavy	16 mm
Třída izolace	Třída II

Informace o hluku

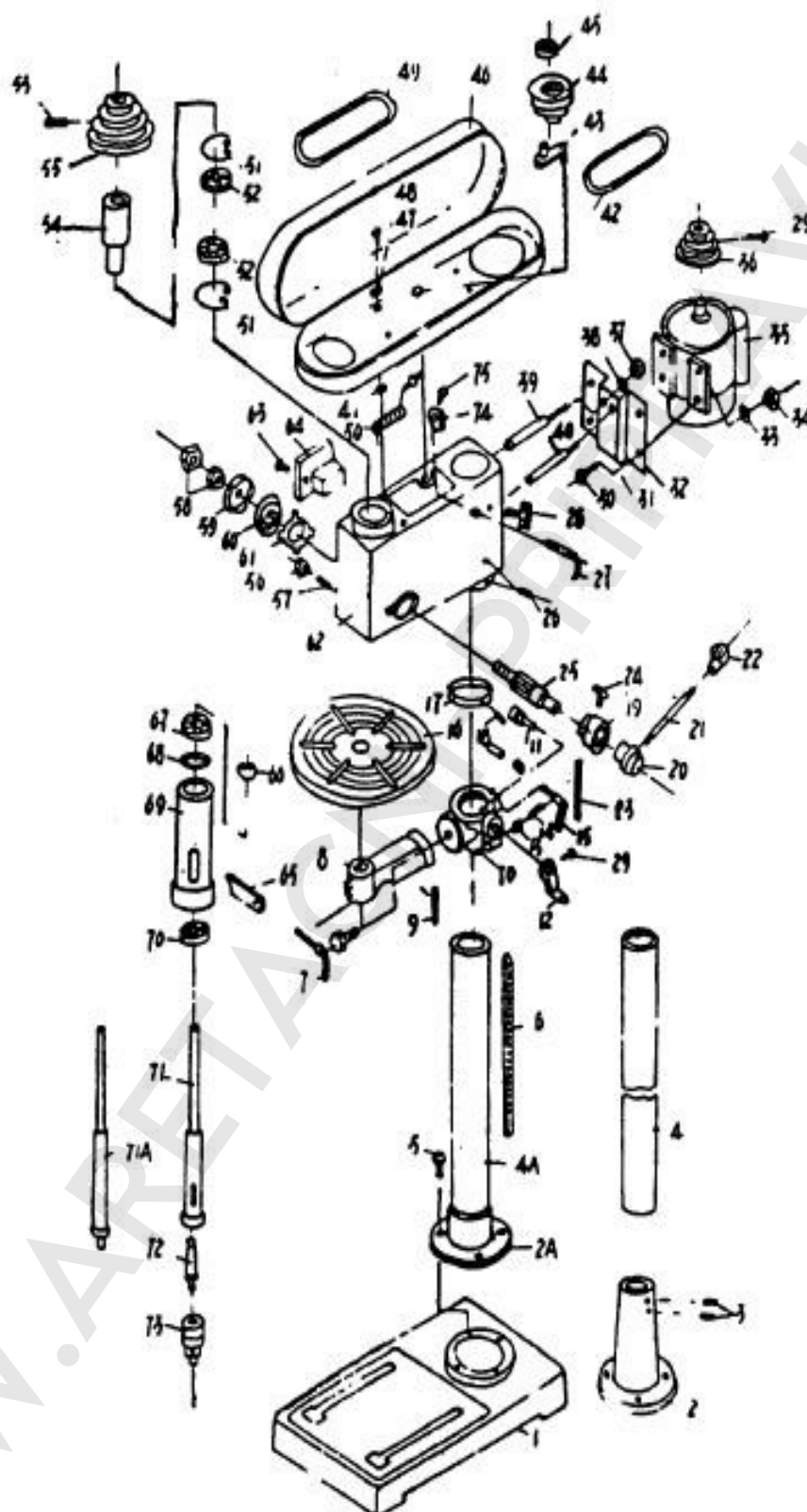
Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 50144.

Vážené hladiny hluku jsou:

Hladina akustického tlaku: 91 dB(A):

Hladina akustického výkonu: 104 dB(A):

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ (KD513 ZJ4116Q)



SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ
(KD513 ZJ4116Q)

Č. DÍLU	NÁZEV	ČÍSLO ČÁSTI	NÁZEV
1	Základna	39	Hřídel
2	Základna sloupu	40	Regulační hřídel
3	Upevňovací šroub	41	Šroub
4	Sloup	42	Pás
5	Šroub	43	Vřeteno
6	Zub	44	Řemenice
7	Rukojeť	45	Ložisko
8	Držák stolu	46	Kryt řemenice
9	Uhlová stupnice	47	Podložka
10	Držák	48	Šroub
11	Ozubené kolo	49	Řemen
12	Rukojeť	50	Prvek zařízení
13	Ozubené kolo	51	Pružina
14	Závlačka	52	Ložisko
15	Rukojeť	53	Matice
16	Pracovní stůl	54	Vřetenový prvek
17	Prstenec	55	Prvek zařízení
18	Šroub	56	Matice
19	Hloubkoměr	57	Šroub
20	Místo pro rukojeť	58	Matice
21	Rukojeť	59	Kryt pružiny
22	Konec rukojeti	60	Pružina
23	Hloubková stupnice	61	Místo pro pružinu
24	Šroub	62	Kryt
25	Hřídel	63	Šroub
26	Šroub	64	Přepínač
27	Rukojeť	65	Klín
28	Šroub	66	Pružina
29	Šroub	67	Ložisko
30	Šroub	68	Kroužek
31	Podložka	69	Místo vřetena
32	Deska upevňující motor	70	Ložisko
33	Podložka	71	Vřeteno
34	Matice	72	Konec vřetena
35	Motor	73	Držák
36	Řemenice	74	Regulační prvek
37	Matice	75	Šroub
38	Podložka	76	Místo pro spínač



Stolní vrtačka je v souladu s příslušnými směrnicemi.



Elektrický odpad nesmí být vyhazován do koše.



Před použitím si přečtěte návod.



Doporučuje se používat ochranu očí.



Doporučuje se používat ochranu sluchu.



Doporučuje se používat ochranu dýchacích cest.



Doporučuje se používat ochranné rukavice.

Řešení problémů

Poznámka: Před provedením jakýchkoli úkonů na zařízení je nutné jej odpojit od zdroje napájení vypnutím vypínače a vytažením napájecí zástrčky.

PROBLÉM – MOŽNÁ PŘÍČINA

ŘEŠENÍ

Zařízení je během provozu hlučné

1. Nesprávné napnutí řemene
2. Suchá vřeteno (nenamaštěné)
3. Uvolněná řemenice

- Upravte napětí
- Namažte vřeteno
- Utáhněte řemenici

Vrták se přehřívá nebo z něj vychází kouř

Příliš velké vibrace vrtáku

1. Nesprávná rychlost
2. Chybí třísky
3. Tupé vrták
4. Příliš nízký vrtací výkon
5. Nedostatečné mazání

6. The drill bit rotates in the opposite direction

1. Ohnuté vrták
2. Opatřebovaná ložiska
3. Špatně nainstalované vrták v držáku
4. Nesprávně nainstalovaný držák

- Změňte rychlost
- Občas vrták vyjměte
- Naostřete nebo vyměňte vrták
- Příliš vysoká rychlost
- Promazat
- Zkontrolujte směr otáčení
- Namontujte nové vrták
- Vyměňte ložiska
- Nainstalujte vrták správně
- Nainstalujte správně držák

Vrták se zasekává v obráběném předmětu:

1. Obrobený předmět se pohybuje
2. Příliš vysoký tlak
3. Nesprávné napnutí řemene

- Zajistěte obrobek
- Změňte tlak
- Seřídte hnací řemen

Obrobený předmět vypadává z rukou:

1. Chybí vhodné upevnění

- Upevněte předmět

Motor běží, ale hřídel se neotáčí

1. Uvolněný šroub řemenice

- Utáhněte šroub

KRAFT&DELE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Výrobce: Foreintrade S.A

Adresa výrobce: JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název produktu: Sloupová vrtačka (označená ochrannou známkou Bestcraft)

Model (obchodní označení): ZJ4116Q /KD513

Údaje o produktu: Jmenovitý výkon: 1450 W

Napětí 230 V / 50 Hz

Prohlášení:

Výrobek, na který se vztahuje tato deklarace, splňuje požadavky směrnic ES:

1. Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
2. 2011/65/EU Směrnice ROHS 2
3. 2000/14/ES Směrnice o emisích hluku

Podle norem:

EN 61029-1:2009+A11:2010; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certifikát č. SH11110063-V1 vydaný společností Intertek Testing Services Shanghai (Building No.86, 1198 Qinzhou Road North, Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, Čína) dne 26.06.2016

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54

05-555 TARCZYN

Ma Dong Hui, JANÓWEK, 18.06.2019